

Dan it-test hu maħsub purament bhala għodda ta' dokumentazzjoni u m'għandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'għandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww i ppubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B****REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) 2017/2063**

tat-13 ta' Novembru 2017

dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fil-Venezwela

(ĠU L 295, 14.11.2017, p. 21)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <b><u>M1</u></b>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2018/88 tat-22 ta' Jannar 2018	L 16 I	6	22.1.2018
► <b><u>M2</u></b>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2018/899 tal-25 ta' Ġunju 2018	L 160 I	5	25.6.2018



**REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) 2017/2063**

**tat-13 ta' Novembru 2017**

**dwar mizuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fil-Venezwela**

*Artikolu 1*

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin.

- (a) “pretensjoni” tfisser kwalunkwe pretensjoni, kemm jekk asserita permezz ta' proċedimenti legali kif ukoll jekk le, magħmula qabel, fi jew wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament, skont kuntratt jew tranzazzjoni, jew b'rabta magħhom, u b'mod partikolari tinkludi:
- (i) pretensjoni għall-prestazzjoni ta' kull obbligu li jirriżulta skont kuntratt jew tranzazzjoni, jew b'rabta magħhom;
  - (ii) pretensjoni għall-proroga jew għall-hlas ta' bond, garanzija finanzjarja jew indennizz ta' kwalunkwe forma;
  - (iii) pretensjoni għall-kumpens fir-rigward ta' kuntratt jew tranzazzjoni;
  - (iv) kontropretensjoni;
  - (v) pretensjoni għar-rikonoxximent jew l-infurzar, inkluż permezz tal-proċedura ta' *exequatur*, ta' sentenza, deċiżjoni arbitrali jew deċiżjoni ekwivalenti, kull fejn issir jew tinghata;
- (b) “kuntratt jew tranzazzjoni” tfisser kwalunkwe tranzazzjoni irrispettivament mill-forma u irrispettivament mil-ligi applikabbli, kemm jekk tikkonsisti f'kuntratt wiehed jew aktar jew f'obbligi simili magħmula bejn l-istess partijiet jew bejn partijiet differenti; għal dan l-iskop, “kuntratt” tinkludi bond, garanzija jew indennità, b'mod partikolari garanzija finanzjarja jew indennizz finanzjarju, u kreditu, kemm jekk legalment indipendenti kif ukoll jekk le, kif ukoll kwalunkwe dispożizzjoni relatata li tirriżulta mit-tranzazzjoni jew b'konnessjoni magħha;
- (c) “awtoritajiet kompetenti” tirriferi għall-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kif identifikati fuq is-siti web elenkati fl-Anness III;
- (d) “rizorsi ekonomiċi” tfisser assi ta' kull tip, tangibbli jew intangibbli, mobbli jew immobbli, li mhumiex fondi, iżda li jistgħu jintużaw biex jinkisbu fondi, prodotti jew servizzi;
- (e) “iffriżar ta' rizorsi ekonomiċi” tfisser il-prevenzjoni tal-użu ta' rizorsi ekonomiċi għall-akkwist ta' fondi, prodotti jew servizzi b'kull mod, inkluż, iżda mhux limitat għall-bejgħ, il-kiri jew l-użu tagħhom bħala ipoteka;
- (f) “iffriżar ta' fondi” tfisser il-prevenzjoni ta' kull moviment, trasferiment, alterazzjoni jew użu ta', aċċess għal, jew in-negozjar b'fondi b'kull mod li jirriżulta f'xi tibdil fil-volum, l-ammont, il-post, is-sjeda, il-pussess, in-natura jew id-destinazzjoni tagħhom jew kull tibdil iehor li jippermetti li l-fondi jintużaw, inkluż il-ġestjoni ta' portafolli;

**▼B**

- (g) “fondi” tfisser assi u benefiċċji finanzjarji ta' kull xorta, li jinkludu, iżda li mhumiex limitati għal, dan li ġej:
- (i) flus kontanti, ċekkijiet, pretensjonijiet fuq flus, kambjali, money orders u strumenti ohra ta' pagament;
  - (ii) depożiti ma' istituzzjonijiet finanzjarji jew entitajiet ohra, bilanċi fuq kontijiet, dejn u obbligi ta' dejn;
  - (iii) titoli u strumenti ta' dejn innegożjati pubblikament u privatament, inklużi stokks u ishma, ċertifikati li jirrappreżentaw titoli, bonds, noti, warrants, obligazzjonijiet u kuntratti derivati;
  - (iv) imghax, dividendi jew introjtu iehor minn assi jew il-valur provenjenti jew iġġenerat minnhom;
  - (v) kreditu, dritt ta' tpaċija, garanziji, garanziji ta' eżekuzzjoni jew impenji finanzjarji ohra;
  - (vi) ittri ta' kreditu, poloz ta' kargu, poloz ta' bejgh; kif ukoll
  - (vii) dokumenti li jaghtu prova ta' interess f'fondi jew frizors finanzjarji;
- (h) “assistenza teknika” tfisser kull appoġġ tekniku relatat ma' tiswijiet, żvilupp, manifattura, muntaġġ, ittestjar, manutenzjoni jew kwalunkwe servizz tekniku iehor, u tista' tiehu forom bħal istruzzjoni, pariri, taħriġ, trażmissjoni ta' tagħrif jew ħiliet prattiki jew servizzi ta' konsulenza, inkluż forom verbali ta' assistenza;
- (i) “servizzi ta' senserija” tfisser:
- (i) in-negożjar jew l-arrangament ta' tranzazzjonijiet għax-xiri, il-bejgh jew il-forniment ta' prodotti u teknoloġija jew servizzi finanzjarji u tekniċi minn pajjiż terz lil xi pajjiż terz iehor, jew
  - (ii) il-bejgh jew ix-xiri ta' prodotti u teknoloġija jew servizzi finanzjarji u tekniċi li jkunu jinsabu f'pajjiż terz għat-trasferiment tagħhom lejn pajjiż terz iehor;
- (j) “territorju tal-Unjoni” tfisser it-territorji tal-Istati Membri li għalihom huwa applikabbli t-Trattat, skont il-kundizzjonijiet stipulati fit-Trattat, inkluż l-isparju tal-ajru tagħhom;

*Artikolu 2*

## 1. Għandu jkun ipprobit:

- (a) li jingħataw, direttament jew indirettament, assistenza teknika, servizzi ta' senserija u servizzi ohra relatati mal-prodotti u t-teknoloġija elenkati fil-Lista Komuni tal-UE ta' Tagħmir Militari (“il-Lista Militari Komuni”) u mal-provvista, manifattura, manutenzjoni u użu ta' prodotti u teknoloġija elenkati fil-Lista Militari Komuni lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fil-Venezwela, jew għall-użu fil-Venezwela;

**▼B**

- (b) li jinghataw, direttament jew indirettament, finanzjament jew assistenza finanzjarja relatati mal-prodotti u teknoloġija elenkati fil-Lista Militari Komuni, inklużi b'mod partikolari ghotjiet, self u assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni, kif ukoll assigurazzjoni u rias-sigurazzjoni, għal kull bejgħ, forniment, trasferiment jew esportazzjoni ta' tali oġġetti, jew għall-provvista ta' assistenza teknika, servizzi ta' senserija u servizzi oħra relatati, direttament jew indirettament lil kwalunkwe persuna, entità jew korp fil-Venezwela, jew għall-użu fil-Venezwela.

2. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 ma għandhiex tapplika għall-eżekuzzjoni ta' kuntratti konklużi qabel it-13 ta' Novembru 2017 jew għal kuntratti anċillari neċessarji għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratti, sakemm dawn ikunu konformi mal-Požizzjoni Komuni tal-Kunsill 2008/944/PESK <sup>(1)</sup>, b'mod partikolari mal-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 2 tagħha, u l-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi li jfittxu jwettqu l-kuntratt ikunu nnotifikaw il-kuntratt lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li fih ikunu stabbiliti fi żmien 5 granet ta' xogħol mid-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 3*

Ghandu jkun ipprojbit:

- (a) il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni, direttament jew indirettament, ta' tagħmir li jista' jintuza għar-repressjoni interna kif elenkat fl-Anness I, kemm jekk joriġina fl-Unjoni kif ukoll jekk le, lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fil-Venezwela, jew għall-użu fil-Venezwela;
- (b) li tinghata assistenza teknika u servizzi ta' senerija u servizzi oħrajn relatati mat-tagħmir imsemmi fil-punt (a), direttament jew indirettament lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fil-Venezwela, jew għall-użu fil-Venezwela;
- (c) li jinghataw finanzjament jew assistenza finanzjarja, inklużi b'mod partikolari ghotjiet, self u assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni, kif ukoll assigurazzjoni u rias-sigurazzjoni, relatati mat-tagħmir imsemmi fil-punt (a), direttament jew indirettament lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fil-Venezwela, jew għall-użu fil-Venezwela.

*Artikolu 4*

1. B'deroga mill-Artikoli 2 and 3, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kif elenkati fl-Anness III jistgħu jawtorizzaw, taht dawk il-kundizzjonijiet li jqisu xierqa:

- (a) il-provvista ta' finanzjament u assistenza finanzjarja u assistenza teknika relatata ma':
- (i) tagħmir militari mhux letali maħsub biss għall-użu umanitarju jew protettiv, jew għal programmi ta' bini ta' istituzzjonijiet tan-Nazzjonijiet Uniti (NU) u tal-Unjoni jew tal-Istati Membri tagħha jew ta' organizzazzjonijiet reġjonali u subreġjonali;

<sup>(1)</sup> Il-Požizzjoni Komuni tal-Kunsill 2008/944/PESK tat- 8 ta' Dicembru 2008 li tiddefinixxi regoli komuni li jirregolaw il-kontroll ta' esportazzjonijiet ta' teknoloġija u tagħmir militari (GU L 335, 13.12.2008, p. 99).

**▼B**

- (ii) materjal maħsub għal operazzjonijiet tan-NU u tal-Unjoni ta' maniġġar tal-kriżijiet jew għal organizzazzjonijiet reġjonali u subreġjonali;
- (b) il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' tagħmir li jista' jintuża għar-repressjoni interna u finanzjament u assistenza finanzjarja u teknika assoċjati, maħsuba biss għall-użu umanitarju jew protettiv jew għal programmi ta' bini ta' istituzzjonijiet tan-NU jew tal-Unjoni, jew għal operazzjonijiet tan-NU u tal-Unjoni ta' maniġġar tal-kriżijiet jew għal organizzazzjonijiet reġjonali u subreġjonali;
- (c) il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' tagħmir għat-tnehhija ta' mini u materjal għall-użu f'operazzjonijiet tat-tnehhija ta' mini u finanzjament u assistenza finanzjarja u teknika assoċjati.
2. L-awtorizzazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 jistgħu jingħataw biss qabel l-attività li jkunu ntalbu għaliha.

*Artikolu 5*

L-Artikoli 2 u 3 ma għandhomx japplikawx għal ilbies protettiv, inklużi gkieket rinforzati u elmi militari, temporanjament esportati lejn il-Venezwela mill-persunal tan-NU, il-persunal tal-Unjoni jew tal-Istati Membri tagħha, rappreżentanti tal-midja, u haddiema umanitarji u fl-izvilupp u l-persunal assoċjat għall-użu personali tagħhom biss.

*Artikolu 6*

1. Għandu jkun ipprojbit il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni, direttament jew indirettament, ta' tagħmir, teknoloġija jew software identifikati fl-Anness II, kemm jekk joriginaw fl-Unjoni kemm jekk le, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp fil-Venezwela jew għall-użu fil-Venezwela, sakemm l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru rilevanti, kif identifikata fuq is-siti web elenkati fl-Anness III, ma tkunx tat awtorizzazzjoni minn qabel.

2. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif identifikati fuq is-siti web elenkati fl-Anness III, ma għandhomx jagħtu awtorizzazzjoni taħt il-paragrafu 1 jekk dawn ikollhom raġunijiet validi biex jiddeterminaw li t-tagħmir, it-teknoloġija jew is-software inkwistjoni jkunu jintużaw għar-repressjoni interna mill-gvern, il-korpi pubbliċi, il-korporazzjonijiet jew l-aġenziji tal-Venezwela jew kwalunkwe persuna jew entità li topera jew f'isimhom jew taħt id-direzzjoni tagħhom.

3. L-Anness II għandu jinkludi tagħmir, teknoloġija jew software maħsubin primarjament għall-użu fil-monitoraġġ jew l-interċettazzjoni tal-komunikazzjonijiet bl-internet jew bit-telefon.

4. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni dwar kull awtorizzazzjoni mogħtija skont dan l-Artikolu, fi żmien erba' ġimgħat mill-awtorizzazzjoni.

*Artikolu 7*

1. Sakemm l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru rilevanti, kif identifikata fuq is-siti web elenkati fl-Anness III, ma tkunx tat awtorizzazzjoni minn qabelskont l-Artikolu 6(2), għandu jkun ipprojbit:

**▼B**

- (a) il-forniment, direttament jew indirettament, ta' għajnuna teknika jew servizzi ta' senserija relatati mat-tagħmir, it-teknoloġija jew is-software identifikati fl-Anness II, jew relatati mal-installazzjoni, il-provvista, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu tat-tagħmir u t-teknoloġija identifikati fl-Anness II jew mal-provvista, l-installazzjoni, l-operat jew l-aġġornar ta' kull software identifikat fl-Anness II, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp fil-Venezwela jew għall-użu fil-Venezwela;
- (b) il-forniment, direttament jew indirettament, ta' finanzjament jew għajnuna finanzjarja relatati mat-tagħmir, it-teknoloġija u s-software identifikati fl-Anness II lil kwalunkwe persuna, entità jew korp fil-Venezwela jew għall-użu fil-Venezwela;
- (c) il-forniment ta' kwalunkwe servizzi ta' monitoraġġ jew ta' interċettazzjoni tat-telekomunikazzjoni jew tal-internet ta' kwalunkwe tip lil, jew għall-benefiċċju dirett jew indirett tal-gvern, il-korpi pubbliċi, il-korporazzjonijiet jew l-aġenziji tal-Venezwela, jew ta' kwalunkwe persuna jew entità li joperaw f'isimhom jew taht id-direzzjoni tagħhom.

2. Għall-finijiet tal-punt (c) tal-paragrafu 1, "servizzi ta' monitoraġġ jew ta' interċettazzjoni tat-telekomunikazzjoni jew tal-internet" tfisser dawk is-servizzi li jipprovdu, b'mod partikolari bl-użu ta' tagħmir, teknoloġija jew software kif identifikat fl-Anness II, aċċess għal u twassil tad-*data* assoċjata ma' telekomunikazzjonijiet jew telefonati dehlin jew herġin għall-finijiet tal-estrazzjoni, id-dekodifikar, ir-reġistrar, l-ipproċessar, l-analiżi jew il-ħzin tagħha, jew kwalunkwe attività relatata ohra.

*Artikolu 8*

1. Il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu jew li huma l-proprjetà ta', jew li huma fil-pussess jew taht il-kontroll ta' xi persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkati fl-Annessi IV u V għandhom jiġu ffrizati.

2. L-ebda fond jew riżorsa ekonomika ma għandha ssir disponibbli, direttament jew indirettament, lil jew għall-benefiċċju ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi elenkati fl-Annessi IV u V.

3. L-Anness IV għandu jinkludi:

- (a) persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet u korpi responsabbli għal vjolazzjonijiet jew abbużi serji tad-drittijiet tal-bniedem jew għal ripressjoni tas-soċjetà ċivili u tal-oppożizzjoni demokratika fil-Venezwela;
- (b) persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet u korpi li l-azzjonijiet, il-politiki jew l-attivitajiet tagħhom b'xi mod iehor jimminaw id-demokrazija jew l-istat tad-dritt fil-Venezwela.

4. L-Anness V għandu jinkludi l-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet u korpi assoċjati mal-persuni u entitajiet imsemmija fil-paragrafu 3.

5. L-Annessi IV u V għandhom jinkludu r-raġunijiet għall-inkluzjoni fil-lista tal-persuni, l-entitajiet u l-korpi kkonċernati.

**▼B**

6. L-Annessi IV u V għandhom jinkludu wkoll, fejn disponibbli, informazzjoni neċessarja għall-identifikazzjoni tal-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, l-entitajiet jew il-korpi kkonċernati. Fir-rigward ta' persuni fiżiċi, tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet, inklużi l-psewdonimi, id-data u l-post ta' twelid, iċ-ċittadinanza, in-numri tal-passaporti u tal-karti tal-identità, is-sess, l-indirizz jekk magħruf, u l-funzjoni jew il-professjoni. Fir-rigward ta' persuni ġuridiċi entitajiet u korpi, tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet, il-post u d-data tar-reġistrazzjoni, in-numru tar-reġistrazzjoni u l-post tan-negozju.

*Artikolu 9*

1. B'deroga mill-Artikolu 8, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif identifikati fuq is-siti web elenkati fl-Anness III, jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, jew id-disponibbiltà ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, bil-kundizzjonijiet li jqisu li jkunu xierqa, wara li jkunu ddeterminaw li l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi jkunu:

- (a) neċessarji biex jissodisfaw il-htigijiet bażiċi ta' persuni fiżiċi u ġuridiċi elenkati fl-Anness IV jew V, u tal-familjari dipendenti ta' dawn il-persuni fiżiċi, inklużi pagamenti għal oġġetti tal-ikel, kera jew ipoteki, mediċini u trattament mediku, taxxi, primjums tal-assigurazzjoni u spejjeż ta' servizzi pubbliċi;
- (b) maħsuba esklużivament għall-hlas ta' tariffi professjonali raġonevoli jew għar-rimborż ta' spejjeż marbutin mal-ghoti ta' servizzi legali;
- (c) maħsuba esklużivament għall-hlas ta' tariffi jew imposti għal servizzi ta' kustodja jew ġestjoni normali ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati;
- (d) neċessarji għal spejjeż straordinarji, sakemm l-awtorità kompetenti rilevanti tkun innotifikat ir-raġunijiet għaliex hi kkunsidrat li għandha tinghata awtorizzazzjoni speċifika, lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni mill-inqas ġimagh-tejn qabel l-awtorizzazzjoni; jew
- (e) se jithallsu f'kont jew minn kont ta' missjoni diplomatika jew konsulari jew ta' organizzazzjoni internazzjonali li tgawdi minn immunitajiet f'konformità mad-dritt internazzjonali, sakemm tali pagamenti jkunu maħsuba għall-iskopijiet uffiċjali tal-missjoni diplomatika jew konsulari jew tal-organizzazzjoni internazzjonali.

2. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni dwar kull awtorizzazzjoni mogħtija skont il-paragrafu 1.

*Artikolu 10*

1. B'deroga mill-Artikolu 8, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif identifikati fuq is-siti web elenkati fl-Anness III, jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati jekk il-kundizzjonijiet li ġejjin jiġu ssodisfati:

**▼B**

- (a) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi huma soġġetti għal deċiżjoni arbitrarja li tkun ittiehdet qabel id-data li fiha l-persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp imsemmija fl-Artikolu 8 ġew inklużi fl-Anness IV jew V, jew ta' deċiżjoni ġudizzjarja jew amministrattiva fl-Unjoni, jew għal deċiżjoni ġudizzjarja eżegwibbli fl-Istat Membru kkonċernat, qabel, fi jew wara dik id-data;
- (b) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi se jintużaw esklużivament sabiex jiġu ssodisfati l-pretensjonijiet iggarantiti minn tali deċiżjoni jew rikonoxxuti bħala validi ftali deċiżjoni, fil-limiti stabbiliti mil-liġijiet u r-regolamenti applikabbli li jirregolaw id-drittijiet ta' persuni li jkollhom tali pretensjonijiet;
- (c) id-deċiżjoni ma tkunx għall-benefiċċju ta' persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkati fl-Anness IV jew V; u
- (d) ir-rikonoxximent tad-deċiżjoni ma jmurx kontra l-ordni pubbliku fl-Istat Membru kkonċernat.

2. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni dwar kull awtorizzazzjoni mogħtija skont il-paragrafu 1.

*Artikolu 11*

1. B'deroga mill-Artikolu 8 u bil-kundizzjoni li pagament minn persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkati fl-Anness IV jew V jkun dovut skont kuntratt jew ftehim li ġie konkluż, jew skont obbligu li rriżulta għall-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp ikkonċernat, sa minn qabel id-data ta' meta dik il-persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp iddahhlu fl-Anness IV jew V, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, jistgħu jawtorizzaw, taht dawk il-kundizzjonijiet li huma jqisu adattati, ir-rilaxx ta' ċerti fondi ffrizati jew ta' riżorsi ekonomiċi, dejjem jekk l-awtorità kompetenti kkonċernata tkun iddeterminat li:

- (a) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi għandhom jintużaw għal pagament minn persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkati fl-Anness IV jew V;
- (b) il-pagament ma jiksirx l-Artikolu 8(2).

2. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni dwar kull awtorizzazzjoni li jagħti skont il-paragrafu 1 fi żmien erba' ġimghat mill-awtorizzazzjoni.

3. L-Artikolu 8(2) ma għandux jipprevjeni l-ikkreditar ta' kontijiet iffriżati minn istituzzjonijiet finanzjarji jew ta' kreditu li jirċievu fondi ttrasferiti minn partijiet terzi fil-kont ta' persuna fiżika jew ġuridika, ta' entità jew ta' korp elenkati, bil-kundizzjoni li kull żieda f'dawn il-kontijiet tiġi ffrizata wkoll. L-istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu għandha tinforma lill-awtorità kompetenti rilevanti b'kull tali tranzazzjoni, mingħajr dewmien.



▼ **B**

4. Sakemm kull imghax, qligh u pagamenti ohra jigu ffrizati f'konformità mal-Artikolu 8, l-Artikolu 8(2) ma għandux japplika għaż-żieda mal-kontijiet iffrizati ta':

- (a) imghax jew qligh ieħor fuq dawk il-kontijiet;
- (b) pagamenti dovuti skont kuntratti, ftehimiet jew obbligi li jkunu ġew konkluzi jew li nholqu qabel id-data li fiha l-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp imsemmijin fl-Artikolu 8 jkunu ġew inkluzi fl-Anness IV jew V; jew
- (c) pagamenti dovuti skont deċiżjonijiet ġudizzjarji, amministrattivi jew arbitrali meħuda fi Stat Membru jew infurzabbli fl-Istat Membru kkonċernat.

*Artikolu 12*

1. Mingħajr preġudizzju għar-regoli applikabbli dwar ir-rappurtar, il-kunfidenzjalità u s-segrettezza professjonali, il-persuni fiżiċi u ġuridiċi, l-entitajiet u l-korpi għandhom:

- (a) ifornu minnufih kull informazzjoni li tiffacilita l-osservanza ta' dan ir-Regolament, bhall-informazzjoni fuq kontijiet u l-ammonti ffrizati f'konformità mal-Artikolu 8, lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn ikunu residenti jew fejn jinsabu, u għandhom jittrażmettu din l-informazzjoni, direttament jew permezz tal-Istat Membru, lill-Kummissjoni; u
- (b) jikkooperaw mal-awtorità kompetenti f'kull verifika tal-informazzjoni msemmija fil-punt (a).

2. Kull informazzjoni addizzjonali li l-Kummissjoni tircievi direttament għandha titqiegħed għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri.

3. Kull informazzjoni pprovduta jew li tasal skont dan l-Artikolu għandha tintuża biss għall-għanijiet li għalihom tkun nġhatat jew waslet.

*Artikolu 13*

1. L-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi jew iċ-ċaħda li tali fondi jew riżorsi ekonomiċi jsiru disponibbli, imwettaq *in bona fide* abbażi tal-fatt li tali azzjoni tkun konformi ma' dan ir-Regolament, ma għandu johloq responsabbiltà tal-ebda tip min-naħa tal-persuna fiżika jew ġuridika jew l-entità jew il-korp li jkunu qed jimplementawh, jew tad-diretturi jew l-impjegati tagħhom, sakemm ma jiġix ippruvat li l-fondi u riżorsi ekonomiċi ġew iffrizati jew miżmuma b'riżultat ta' negligenza.

2. Azzjonijiet minn persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi ma għandhom joholqu l-ebda tip ta' responsabbiltà min-naħa tagħhom jekk huma ma kinux jafu, u ma kellhom ebda raġuni valida li jissuspettaw, li l-azzjonijiet tagħhom jiksru l-miżuri stabbiliti f'dan ir-Regolament.

*Artikolu 14*

Għandha tkun ipprojbita l-partecipazzjoni, konxja u intenzjonata, fattivitajiet li l-oġettiv jew l-effett tagħhom ikun li jevitaw il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament.



### Artikolu 15

1. Ebda pretensjoni b'konnessjoni ma' xi kuntratt jew tranzazzjoni fejn il-prestazzjoni tagħhom tkun giet affettwata, direttament jew indirettament, totalment jew parzjalment, mill-miżuri imposti skont dan ir-Regolament, inklużi pretensjonijiet għal indennizz jew kull pretensjoni oħra ta' dan it-tip, bħal pretensjoni għal kumpens jew pretensjoni taht garanzija, b'mod partikolari pretensjoni għal estensjoni jew għall-hlas ta' bond, garanzija jew indennizz, b'mod partikolari garanzija finanzjarja jew indennizz finanzjarju, ta' kull forma, ma għandha tiġi ssodisfata, jekk din issir minn:

- (a) persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi ddeżinjati, elenkati fl-Annessi IV u V;
- (b) kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp li tagixxi permezz ta' wahda mill-persuni, entitajiet jew korpi imsemmija fil-punt (a) jew f'isimhom.

2. F'kull proċediment għall-eżekuzzjoni ta' pretensjoni, l-obbligu ta' prova li l-issodisfar tal-pretensjoni mhux ipprojbit bil-paragrafu 1, għandu jkun fuq il-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp li jkunu qed ifittxu l-eżekuzzjoni ta' dik il-pretensjoni.

3. Dan l-Artikolu huwa mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, l-entitajiet u l-korpi msemmija fil-paragrafu 1 għal sħarriġ ġudizzjarju tal-legalità tan-nuqqas ta' eżekuzzjoni ta' obbligi kuntrattwali f'konformità ma' dan ir-Regolament.

### Artikolu 16

1. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lil xulxin bil-miżuri li jkunu ttiehdu skont dan ir-Regolament u jikkondividu kull informazzjoni oħra rilevanti għad-dispożizzjoni tagħhom b'rabta ma' dan ir-Regolament, partikolarment informazzjoni li tirrigwarda:

- (a) fondi ffrizati skont l-Artikolu 8 u awtorizzazzjonijiet mogħtija skont l-Artikoli 9 sa 11;
- (b) problemi ta' ksur u eżekuzzjoni u sentenzi mogħtija minn qradi nazzjonali.

2. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw minnufih lil xulxin u lill-Kummissjoni b'kull informazzjoni rilevanti oħra li jkollhom għad-dispożizzjoni tagħhom li jista' jkollha impatt fuq l-implimentazzjoni effettiva ta' dan ir-Regolament.

### Artikolu 17

1. Fejn il-Kunsill jiddeċiedi li jissottoporti persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp għall-miżuri msemmija fl-Artikolu 8, hu għandu jemenda l-Anness IV jew V skont il-kaz.

2. Il-Kunsill għandu jikkomunika d-deċiżjoni tiegħu, inklużi r-raġunijiet għall-inkluzjoni fil-lista, lill-persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp msemmijin fil-paragrafu 1, direttament, jekk l-indirizz ikun magħruf, jew permezz tal-pubblikazzjoni ta' avviż, sakemm tali persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp jingħataw l-opportunità li jippreżentaw osservazzjonijiet.

**▼B**

3. Fejn jiġu pprezentati osservazzjonijiet, jew fejn tiġi pprezentata evidenza sostanzjali ġdida, il-Kunsill għandu jirriveđi d-deċiżjoni tiegħu u jinforma lill-persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp skont il-każ.
4. Il-lista li tinsab fl-Annessi IV u V għandha tiġi riveduta f'intervalli regolari u mill-inqas kull 12-il xahar.
5. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li temenda l-Anness III abbażi ta' informazzjoni pprovduta mill-Istati Membri.

*Artikolu 18*

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-penalii applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u għandhom jiehdu l-miżuri kollha neċessarji biex jiżguraw li dawn jiġu implimentati. Il-penalii previsti jridu jkunu effettivi, proporzjonati u diss-ważivi.
2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dawn ir-regoli msemmija fil-paragrafu lmingħajr dewmien wara d-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament u għandhom jinnotifikawha dwar kwalunkwe emenda sussegwenti.

*Artikolu 19*

1. L-Istati Membri għandhom jiddezinjaw l-awtoritajiet kompetenti msemmija f'dan ir-Regolament u jidentifikawhom fuq is-siti web elenkati fl-Anness III. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-bidliet kollha fl-indirizzi tas-siti web tagħhom elenkati fl-Anness III.
2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-awtoritajiet kompetenti tagħhom, inklużi d-dettalji ta' kuntatt ta' dawk l-awtoritajiet kompetenti, mingħajr dewmien wara d-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament u għandhom jinnotifikawha dwar kull emenda sussegwenti.
3. Fejn dan ir-Regolament jistipula obbligu li l-Kummissjoni tiġi nnotifikata jew infurmata, jew li ssir xi komunikazzjoni magħha b'xi mod ieħor, l-indirizz u d-dettalji l-oħra tal-kuntatt li għandhom jintużaw għal din il-komunikazzjoni għandhom ikunu dawk indikati fl-Anness III.

*Artikolu 20*

Dan ir-Regolament għandu japplika:

- (a) fit-territorju tal-Unjoni, inkluż fl-ispazju tal-ajru tagħha;
- (b) abbord kull inġenju tal-ajru jew kull bastiment taht il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru;
- (c) għal kull persuna fit-territorju tal-Unjoni jew barra minnu li tkun ċittadina ta' Stat Membru;
- (d) għal kull persuna ġuridika, entità jew korp ġuridiku, fit-territorju tal-Unjoni jew barra minnu, li jkunu inkorporati jew kostitwiti skont il-liġi ta' Stat Membru;

**▼B**

- (e) għal kull persuna ġuridika, entità jew korp fir-rigward ta' kwalunkwe kummerċ li jkun sar, interament jew parzjalment, fl-Unjoni.

*Artikolu 21*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fid-data tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.



*ANNEX I*

Lista ta' tagħmir li jista' jkun jintuża għar-repressjoni interna kif imsemmi fl-Artikolu 3

1. Armi tan-nar, munizzjon u aċċessorji relatati magħhom, kif ġej:
  - 1.1. Armi tan-nar mhux ikkontrollati mil-LM 1 u l-LM 2 tal-Lista Militari Komuni;
  - 1.2. Munizzjon iddisinjat speċifikament għall-armi tan-nar elenkati fil-punt 1.1 u komponenti ddisinjati speċifikament għalihom;
  - 1.3. Miri tal-armi mhux ikkontrollati mil-Lista Militari Komuni.
2. Bombi u granati mhux ikkontrollati mil-Lista Militari Komuni.
3. Vetturi kif ġej:
  - 3.1. Vetturi mgħammra b'kanun tal-ilma, speċifikament iddisinjati jew immodifikati għall-fini tal-kontroll tal-irvellijiet;
  - 3.2. Vetturi ddisinjati jew immodifikati speċifikament biex ikunu elettrifikati biex jimbuttaw lill-attakkanti;
  - 3.3. Vetturi ddisinjati jew immodifikati speċifikament biex inehhu barrikati, inkluż tagħmir għall-kostruzzjoni bi protezzjoni ballistika;
  - 3.4. Vetturi ddisinjati speċifikament għat-trasport jew it-trasferiment ta' prigionieri u/jew detenuti;
  - 3.5. Vetturi ddisinjati speċifikament għall-iskjerament tal-barrikati mobbli;
  - 3.6. Komponenti għall-vetturi speċifikati fil-punti 3.1 sa 3.5 mfassla speċifikament għall-finijiet ta' kontroll tal-irvellijiet.

Nota 1 Din l-entrata ma tkoprix il-vetturi ddisinjati apposta għall-finijiet ta' tifi tan-nar.

Nota 2 Għall-finijiet tal-entrata 3.5, it-terminu "vetturi" jinkludi l-karrijiet.

4. Sustanzi splussivi u tagħmir relatat kif ġej:
  - 4.1. Tagħmir u strumenti ddisinjati speċifikament biex jagħtu bidu għall-isplużjonijiet b'mezzi elettrici jew mhux elettrici, inkluż settijiet tat-tqabbid, detonaturi, tagħmir li jqabba, busters u korda tad-detonaturi, u komponenti ddisinjati b'mod speċjali għal dak l-iskop; minbarra dawk iddisinjati speċifikament għal użu kummerċjali speċifiku li jikkonsistu fl-attwazzjoni jew l-operar b'mezzi splussivi ta' tagħmir jew tagħmir ieħor li l-funzjoni tagħhom mhijiex il-holqien ta' splużjonijiet (pereżempju, neffieha tal-airbags tal-karozzi, tagħmir li jipprevjeni ż-żieda f'daqqa tal-elettriku ta' attwaturi ta' bexxiexa għat-tifi tan-nar);
  - 4.2. Kargi splussivi ta' qtugħ lineari mhux ikkontrollati mil-Lista Militari Komuni;
  - 4.3. Splussivi oħra mhux ikkontrollati mil-Lista Militari Komuni u sustanzi relatati kif ġej:
    - (a) amatol;
    - (b) nitroċelluloza (li fiha aktar minn 12,5 % nitroġenu);
    - (c) nitroglikol;

**▼B**

- (d) tetranitrat tal-penteritritol (PETN);
  - (e) klorur tal-pikril;
  - (f) 2,4,6-trinitrotoluwen (TNT).
5. Tagħmir protettiv mhux ikkontrollat mil-LM 13 tal-Lista Militari Komuni kif ġej:
- 5.1. Korazza kontra l-bala li tipprovdi protezzjoni ballistika u/jew kontra ferimenti b'arma bil-ponta jew sikkina;
- 5.2. Elmi li jipprovdu protezzjoni ballistika u/jew frammentarja, elmi għal kontra l-irvellijiet, tarki għal kontra l-irvellijiet u tarki ballistiċi.

Nota: Din l-entrata ma tikkontrollax:

- tagħmir iddisinjat speċifikament għal attivitajiet sportivi;
  - tagħmir iddisinjat speċifikament sabiex jissodisfa rekwiżiti ta' sikurezza okkupazzjonali.
6. Simulaturi, minbarra daww ikkontrollati mil-LM 14 tal-Lista Militari Komuni, għal taħriġ fl-użu ta' armi tan-nar, u software iddisinjat speċifikament għalihom.
7. Tagħmir ta' vizjoni fid-dlam, tagħmir għal immaġnijiet termiċi u tubi tal-intensifikazzjoni tal-immaġni, minbarra daww ikkontrollati mil-Lista Militari Komuni.
8. Fildiferru mxewwek (barbed wire) bix-xfafar.
9. Skieken militari, skieken tal-ġlied u bajunetti b'xafra itwal minn 10 cm
10. Tagħmir ta' produzzjoni ddisinjat speċifikament għall-oġġetti speċifikati f'din il-lista.
11. Teknoloġija speċifika għall-izvilupp, il-produzzjoni jew l-użu tal-oġġetti speċifikati f'din il-lista.



## ANNEX II

It-tagħmir, it-teknoloġija u s-software imsemmijin fl-Artikoli 6 u 7

Nota ġenerali

Minkejja l-kontenut ta' dan l-Anness, huwa ma għandux japplika għal:

- (a) tagħmir, teknoloġija jew software li huma speċifikati fl-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KE) 428/2009 <sup>(1)</sup> jew il-Lista Militari Komuni; jew
- (b) software li huwa mfassal għall-installazzjoni mill-utent mingħajr aktar appoġġ sostanzjali mill-fornitur u li huwa ġeneralment disponibbli għall-pubbliku billi jinbiegħ mill-hwienet, mingħajr restrizzjoni, permezz ta':
  - (i) tranżazzjonijiet fil-hanut;
  - (ii) tranżazzjonijiet permezz ta' bejgħ bil-korrispondenza;
  - (iii) tranżazzjonijiet elettronici; jew
  - (iv) tranżazzjonijiet permezz ta' ordnijiet bit-telefon; jew
- (c) software li huwa fid-dominju pubbliku.

Il-kategoriji A, B, C, D u E jirreferu għall-kategoriji li jirriferi għalihom ir-Regolament (KE) Nru 428/2009.

It-tagħmir, teknoloġija u software imsemmija fl-Artikoli 6 u 7 huwa:

A. Lista ta' tagħmir

- Tagħmir għall-ispezzjoni approfondita tal-pakketti
- Tagħmir ta' Interċettar ta' Network li jinkludi Tagħmir ta' Ġestjoni tal-Interċettar (IMS) u tagħmir ta' Data Retention Link Intelligence
- Tagħmir ta' monitoraġġ tal-Frekwenzi tar-Radju
- Tagħmir ta' disturbazzjoni ta' Networks u Satelliti
- Tagħmir ta' Infettar Telekomandat
- Tagħmir ta' għarfien/ipproċessar tal-kelliem
- Tagħmir ta' interċettar u sorveljanza IMSI <sup>(2)</sup>, MSIDN <sup>(3)</sup>, IMEI <sup>(4)</sup>, TMSI <sup>(5)</sup>

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 428/2009 tal-5 ta' Mejju 2009 li jstabbilixxi reġim Komunitarju għall-kontroll tal-esportazzjonijiet, it-trasferiment, is-senserija u t-transitu ta' oġġetti b'użu doppju (GU L 134, 29.5.2009, p. 1).

<sup>(2)</sup> "IMSI" tirreferi għall-identità internazzjonali tal-abbonati tal-mowbajl (International Mobile Subscriber Identity). Din hija kodiċi ta' identifikazzjoni uniku għal kull biċċa apparat ta' telefonija mobbli, integrata fil-karta SIM u li tippermetti l-identifikazzjoni ta' tali SIM permezz tan-networks GSM u UMTS.

<sup>(3)</sup> "MSIDN" tirreferi għal Mobile Subscriber Integrated Services Digital Network Number (numru tas-servizzi integrati tan-network diġitali għall-abbonat ta' telefonija mobbli). Huwa numru uniku li jidentifika s-sottoskrizzjoni f'network tal-mowbajls GSM jew UMTS. Fi kliem sempliċi, huwa n-numru tat-telefon għas-SIM card fit-telefon mobbli u għalhekk jidentifika lill-abbonat tat-telefon mobbli kif ukoll l-IMSI, iżda sabiex isejjiet jiġu trazzmessi mingħandu.

<sup>(4)</sup> "IMEI" tirreferi għall-identità internazzjonali tal-apparat tal-mowbajl (International Mobile Equipment Identity). Huwa numru li normalment ikun uniku, biex jidentifika l-mowbajls GSM, WCDMA u IDEN kif ukoll xi telefons satellitari. Normalment issibu stampat fil-kompartiment tal-batterija tal-mowbajl. L-interċettazzjoni telefonika (wiretapping) jista' jiġi speċifikat permezz tan-numru IMEI kif ukoll l-IMSI u l-MSIDN.

<sup>(5)</sup> "TMSI" tirreferi għal Temporary Mobile Subscriber Identity (identità temporanja tal-abbonat mobbli). Hija l-identità li tintbagħat l-aktar komunement bejn l-apparat mobbli u n-network.

**▼B**

- Tagħmir tattiku ta' interċettar u sorveljanza SMS <sup>(1)</sup> /GSM <sup>(2)</sup> /GPS <sup>(3)</sup> / GPRS <sup>(4)</sup> /UMTS <sup>(5)</sup> /CDMA <sup>(6)</sup> /PSTN <sup>(7)</sup>
- Tagħmir ta' interċettar u sorveljanza tal-informazzjoni DHCP <sup>(8)</sup>, SMTP <sup>(9)</sup>, GTP <sup>(10)</sup>
- Tagħmir ta' għarfien ta' xejriet u klassifikazzjoni ta' xejriet
- Tagħmir forensiku li jaħdem mill-bogħod
- Tagħmir ta' mutur għall-ipproċessar semantiku (semantic processing engine)
- Tagħmir ta' kriptanalizi WEP u WPA
- Tagħmir ta' interċettar għall-protokollu proprjetarji u standard tal-VoIP

B. Mhux użati

C. Mhux użati

D. “Software” għall-“izvilupp”, il-“produzzjoni” jew l-“użu” tat-tagħmir speċifika f'A hawn fuq.

E. “Teknoloġija” għall-“izvilupp”, il-“produzzjoni” jew l-“użu” tat-tagħmir speċifika f'A hawn fuq.

Tagħmir, teknoloġija u software li jaqgħu f'dawn il-kategoriji huma fl-ambitu ta' dan l-Anness biss sal-punt li jaqgħu taħt id-deskrizzjoni ġenerali “sistemi ta' interċettar u sorveljanza tal-komunikazzjonijiet bl-internet, bit-telefon u bis-satellita”.

Għall-fini ta' dan l-Anness, is-“sorveljanza” tfisser l-akkwist, l-estrazzjoni, id-dekodifikar, ir-registrar, l-ipproċessar, l-analizi u l-arkivjar tal-kontenut tat-telefonati jew id-dejta tan-netwerk.

<sup>(1)</sup> “SMS” tirreferi għal Short Message System (sistema ta' messaġġi qosra).

<sup>(2)</sup> “GSM” tirreferi għal Global System for Mobile Communications (sistema globali għall-komunikazzjoni mobbli).

<sup>(3)</sup> “GPS” tirreferi għal Global Positioning System (sistema ta' pozizzjonament globali).

<sup>(4)</sup> “GPRS” tirreferi għal General Package Radio Service (servizz ġenerali tar-radju f'pakketi).

<sup>(5)</sup> “UMTS” tirreferi għal Universal Mobile Telecommunication System (sistema universali ta' komunikazzjoni mobbli).

<sup>(6)</sup> “CDMA” tirreferi għal Code Division Multiple Access (aċċess multiplu b'divizjoni tal-kodiċi).

<sup>(7)</sup> “PSTN” tirreferi għal Public Switch Telephone Network (netwerk telefoniku pubbliku bl-iswiċċ).

<sup>(8)</sup> “DHCP” tirreferi għal Dynamic Host Configuration Protocol (protokoll ta' konfigurazzjoni dinamika tal-host).

<sup>(9)</sup> “SMTP” tirreferi għal Simple Mail Transfer Protocol (protokoll ta' trasferiment sempliċi tal-posta).

<sup>(10)</sup> “GTP” tirreferi għal GPRS Tunneling Protocol.



*ANNEX III*

Siti web b'informazzjoni dwar l-awtoritajiet kompetenti u l-indirizz għan-notifiki lill-Kummissjoni

## IL-BELĠJU

[https://diplomatie.belgium.be/nl/Beleid/beleidsthemas/vrede\\_en\\_veiligheid/sancties](https://diplomatie.belgium.be/nl/Beleid/beleidsthemas/vrede_en_veiligheid/sancties)

[https://diplomatie.belgium.be/fr/politique/themes\\_politiques/paix\\_et\\_securite/sanctions](https://diplomatie.belgium.be/fr/politique/themes_politiques/paix_et_securite/sanctions)

[https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy\\_areas/peace\\_and\\_security/sanctions](https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy_areas/peace_and_security/sanctions)

## IL-BULGARIJA

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

## IR-REPUBBLIKA ĊEKA

[www.financnianalytickyrad.cz/mezinarodni-sankce.html](http://www.financnianalytickyrad.cz/mezinarodni-sankce.html)

## ID-DANIMARKA

<http://um.dk/da/Udenrigspolitik/folkeretten/sanktioner/>

## IL-ĠERMANJA

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

## L-ESTONJA

[http://www.vm.ee/est/kat\\_622/](http://www.vm.ee/est/kat_622/)

## L-IRLANDA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

## IL-GREĊJA

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

## SPANJA

<http://www.exteriores.gob.es/Portal/en/PoliticaExteriorCooperacion/GlobalizacionOportunidadesRiesgos/Paginas/SancionesInternacionales.aspx>

## FRANZA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/autorites-sanctions/>

## IL-KROAZJA

<http://www.mvep.hr/sankcije>

## L-ITALJA

[http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica\\_Europea/Deroghe.htm](http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm)

## ĊIPRU

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

## IL-LATVJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

## IL-LITWANJA

<http://www.urm.lt/sanctions>

## IL-LUSSEMBURGU

<http://www.mae.lu/sanctions>

**▼ B**

## L-UNGERIJA

[http://www.kormany.hu/download/9/2a/f0000/EU%20szankci%C3%B3s%20t%C3%A1j%C3%A9koztat%C3%B3\\_20170214\\_final.pdf](http://www.kormany.hu/download/9/2a/f0000/EU%20szankci%C3%B3s%20t%C3%A1j%C3%A9koztat%C3%B3_20170214_final.pdf)

## MALTA

<https://www.gov.mt/en/Government/Government%20of%20Malta/Ministries%20and%20Entities/Officially%20Appointed%20Bodies/Pages/Boards/Sanctions-Monitoring-Board-.aspx>

## IN-NETHERLANDS

<https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancities>

## L-AWSTRIJA

[http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f\\_id=12750&LNG=en&version=](http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=)

## IL-POLONJA

<http://www.msz.gov.pl>

## IL-PORTUGALL

<http://www.portugal.gov.pt/pt/ministerios/mne/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx>

## IR-RUMANIJA

<http://www.mae.ro/node/1548>

## IS-SLOVENJA

[http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni\\_ukrepi](http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi)

## IS-SLOVAKKJA

[https://www.mzv.sk/europske\\_zalezitosti/europske\\_politiky-sankcie\\_eu](https://www.mzv.sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu)

## IL-FINLANDJA

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

## L-IŻVEZJA

<http://www.ud.se/sanktioner>

## IR-RENJU UNIT

<https://www.gov.uk/sanctions-embargoes-and-restrictions>

Indirizz għan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea:

European Commission

Service for Foreign Policy Instruments (FPI)

EEAS 07/99

B-1049 Brussels, Belgium

Posta elettronika: [relex-sanctions@ec.europa.eu](mailto:relex-sanctions@ec.europa.eu)

▼ B

## ANNEX IV

Lista ta' persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet u korpi msemmija fl-Artikolu 8(3)

▼ M1

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
1.	Néstor Luis Reverol Torres	Data tat-twelid: 28 ta' Ottubru 1964	Ministru għall-Intern, il-Ġustizzja u l-Paċi; <i>ex</i> Kmandant Ġenerali tal-Gwardja Nazzjonali Bolivarjana. Responsabbli għal ksur serju tad-drittijiet tal-bniedem u r-repressjoni tal-oppożizzjoni demokratika fil-Venezwela, inkluża l-projbizzjoni u r-repressjoni ta' dimostrazzjonijiet politiċi.	22.1.2018
2.	Gustavo Enrique González López	Data tat-twelid: 2 ta' Novembru 1960	Kap tas-Servizz Nazzjonali tal-Intelligence Bolivarjan (SEBIN). Responsabbli għal ksur serju tad-drittijiet tal-bniedem (inklużi d-detenzjoni arbitrarja, trattament inuman u degradanti, u tortura) u r-repressjoni tas-soċjetà ċivili u l-oppożizzjoni demokratika fil-Venezwela.	22.1.2018
3.	Tibisay Lucena Ramírez	Data tat-twelid: 26 ta' April 1959	President tal-Kunsill Elettorali Nazzjonali ( <i>Consejo Nacional Electoral – CNE</i> ). L-azzjonijiet u l-politiki tagħha dgħajfu d-demokrazija u l-istat tad-dritt fil-Venezwela, inkluż bil-facilitazzjoni tat-twaqqif ta' Assemblée Kostitwenti billi naqset milli tiżgura li s-CNE jibqa' istituzzjoni imparzjali u indipendenti skont il-Kostituzzjoni tal-Venezwela.	22.1.2018
4.	Antonio José Benavides Torres	Data tat-twelid: 13 ta' Gunju 1961	Kap tal-Gvern tad-Distrett Kapitali ( <i>Distrito Capital</i> ). Kmandant Ġenerali tal-Gwardja Nazzjonali Bolivarjana sal-21 ta' Gunju 2017. Involut fir-repressjoni tas-soċjetà ċivili u l-oppożizzjoni demokratika fil-Venezwela, u responsabbli għal ksur serju tad-drittijiet tal-bniedem imwettaq mill-Gwardja Nazzjonali Bolivarjana taħt il-kmand tiegħu. L-azzjonijiet u l-politiki tiegħu bhala Kmandant Ġenerali tal-Gwardja Nazzjonali Bolivarjana, inkluż li l-Gwardja Nazzjonali Bolivarjana tmexxi fis-sorveljanza ta' dimostrazzjonijiet ċivili u t-tħabrik pubbliku biex il-qradi militari jkollhom ġurisdizzjoni fuq il-persuni ċivili, dgħajfu l-istat tad-dritt fil-Venezwela.	22.1.2018
5.	Maikel José Moreno Pérez	Data tat-twelid: 12 ta' Diċembru 1965	President, u <i>ex</i> Vici President, tal-Qorti Suprema tal-Ġustizzja tal-Venezwela ( <i>Tribunal Supremo de Justicia</i> ). F'dawn ir-rwoli, huwa appoġġa u ffacilita l-azzjonijiet u l-politiki tal-Gvern li dgħajfu d-demokrazija u l-istat tad-dritt fil-Venezwela, u huwa responsabbli għal azzjonijiet u dikjarazzjonijiet li użurpaw l-awtorità tal-Assemblea Nazzjonali.	22.1.2018

▼ M1

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
6.	Tarek William Saab Halabi	Data tat-twelid: 10 ta' Settembru 1963	Avukat Ġenerali tal-Venezwela mahtur mill-Assemblea Kostitwenti. F'dan ir-rwol u r-rwoli preċedenti bhala Ombudsman u President tal-Kunsill Morali Repubblikan, huwa dgħajf id-demokrazija u l-istat tad-dritt fil-Venezwela billi pubblikament appogga azzjonijiet kontra avversarji tal-Gvern u l-irtirar ta' kompetenzi mill-Assemblea Nazzjonali.	22.1.2018
7.	Diosdado Cabello Rondón	Data tat-twelid: 15 ta' April 1963	Membru tal-Assemblea Kostitwenti u l-Ewwel Viċi President tal-Partit Soċjalista Magħqud tal-Venezwela (PSUV). Involut f'azzjonijiet li jdghajfu d-demokrazija u l-istat tad-dritt fil-Venezwela, inkluż bl-użu tal-media biex jiġu attakkati u mhedda pubblikament l-oppożizzjoni politika, media oħra u s-soċjetà ċivili.	22.1.2018

▼ M2

8.	Tareck Zaidan El-Aissami Maddah	Viċi President tal-Ekonomija u Ministru għall-Industrija u l-Produzzjoni Nazzjonali Data tat-twelid: 12 ta' Novembru 1974	Viċi President tal-Ekonomija u Ministru għall-Industrija u l-Produzzjoni Nazzjonali. Bhala l-eks Viċi President tal-Venezwela b'sorveljanza tad-direzzjoni tas-Servizz Nazzjonali tal-Intelligence Bolivarjan (SEBIN), Maddah huwa responsabbli għal ksur serju tad-drittijiet tal-bniedem imwettqa mill-organizzazzjoni, inkluż id-detenzjoni arbitrara, l-investigazzjonijiet motivati politikament, it-trattament inuman u degradanti, u t-tortura. Huwa wkoll responsabbli għall-appoġġ u l-implimentazzjoni ta' politiki u attivitajiet li jdghajfu d-demokrazija u l-istat tad-dritt, inkluż il-projbizzjoni ta' dimostrazzjonijiet pubbliċi, u t-tmexxija tal-“kmand anti-coup” tal-President Maduro immirat lejn is-soċjetà ċivili u l-oppożizzjoni demokratika.	25.6.2018
9.	Sergio José Rivero Marciano	Spettur Ġeneral tal-Forzi Armati Nazzjonali Bolivarjana Data tat-twelid: 8 ta' Novembru 1964	Kmandant Ġenerali tal-Gwardja Nazzjonali Bolivarjana sas-16 ta' Jannar 2018. Involut fir-repressjoni tas-soċjetà ċivili u l-oppożizzjoni demokratika fil-Venezwela, u responsabbli għal ksur serju tad-drittijiet tal-bniedem imwettqa mill-Gwardja Nazzjonali Bolivarjana taht il-kmand tiegħu, inkluż l-użu eċċessiv tal-forza, u d-detenzjoni arbitrara u l-abbuż ta' membri tas-soċjetà ċivili u tal-oppożizzjoni. L-azzjonijiet u l-politiki tiegħu bhala Kmandant Ġeneral tal-Gwardja Nazzjonali Bolivarjana, inkluż l-assalt mill-Gwardja Nazzjonali Bolivarjana ta' membri tal-Assemblea Nazzjonali eletta demokratikament u l-intimidazzjoni tal-ġurnalisti li jirrapportaw dwar l-elezzjonijiet frodulentanti għall-Assemblea Kostitwenti li hija illeġittima, dgħajfu d-demokrazija u l-istat tad-dritt fil-Venezwela.	25.6.2018

## ▼ M2

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
10.	Jesús Rafael Suárez Chourio	Kmandant Ġeneral tal-Armata Bolivjarjana Data tat-twelid: 19 ta' Lulju 1962	Kmandant Ġeneral tal-Armata Nazzjonali Bolivjarjana tal-Venezwela u eks-Kmandant tar-Reġjun ta' Difiza Komprensiv tal-Venezwela taż-Zona Centrali (REDI Centrali). Responsabbli għal ksur tad-drittijiet tal-bniedem minn forzi taht il-kmand tiegħu, inkluż l-użu eċċessiv tal-forza u l-maltrattament tad-detenuti. Huwa attakka l-oppożizzjoni demokratika u appoġġa l-użu ta' qrati militari biex jipproċessa dimostranti ċivili.	25.6.2018
11.	Iván Hernández Dala	Kap tad-Direttorat Ġenerali ta' Kontrospjunaġġ Militari Data tat-twelid: 18 ta' Mejju 1966	Kap tad-Direttorat Ġenerali ta' Kontrospjunaġġ Militari (DGCIM) minn Jannar 2014 u Kap tal-Gwardja Presidenzjali minn Settembru 2015. Bħala l-Kap tad-DGCIM, Iván Hernández Dala huwa responsabbli għal ksur serju tad-drittijiet tal-bniedem u r-repressjoni tas-soċjetà ċivili u l-oppożizzjoni demokratika mwettqa minn membri tad-DGCIM taht il-kmand tiegħu, inkluż l-użu eċċessiv tal-forza u l-maltrattament tad-detenuti.	25.6.2018
12.	Delcy Eloina Rodríguez Gómez	Viċi President tar-Repubblika Bolivjarjana tal-Venezwela Data tat-twelid: 18 ta' Mejju 1969	Viċi President tar-Repubblika Bolivjarjana tal-Venezwela, eks-President tal-Assemblea Kostitwenti illeġittima u eks-membri tal-Kummissjoni Presidenzjali għall-Assemblea Kostitwenti Nazzjonali illeġittima. L-azzjonijiet tagħha rigward il-Kummissjoni Presidenzjali u mbagħad bħala President tal-Assemblea Kostitwenti illeġittima mminaw id-demokrazija u l-istat tad-dritt fil-Venezwela, inkluż l-użurpazzjoni tas-setgħat tal-Assemblea Nazzjonali biex jintużaw kontra l-oppożizzjoni u biex dawn ma jithallewx jiehdu sehem fil-proċess politiku.	25.6.2018
13.	Eliás José Jaua Milano	Ministru tas-Setgħa Popolari għall-Edukazzjoni Data tat-twelid: 16 ta' Diċembru 1969	Ministru tas-Setgħa Popolari għall-Edukazzjoni. Eks-President tal-Kummissjoni Presidenzjali għall-Assemblea Kostitwenti Nazzjonali illeġittima. Responsabbli li dghajef id-demokrazija u l-istat tad-dritt fil-Venezwela permezz tar-rwol tiegħu li wassal biex tiġi stabbilita l-Assemblea Kostitwenti illeġittima.	25.6.2018
14.	Sandra Oblitas Ruzza	Viċi President tal-Kunsill Elettorali Nazzjonali Data tat-twelid: 7 ta' Gunju 1969	Viċi President tal-Kunsill Elettorali Nazzjonali (CNE) u President tal-Kummissjoni tar-Reġistru Elettorali u Ċivili. Responsabbli għall-attivitajiet tas-CNE li mminaw id-demokrazija fil-Venezwela, inkluż l-iffaċilitar tal-istabbiliment tal-Assemblea Kostitwenti illeġittima u l-manipulazzjoni tal-proċess elettorali.	25.6.2018

## ▼ M2

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekkar
15.	Freddy Alirio Bernal Rosales	Data tat-twelid: 16 ta' Ġunju 1962	Il-Kap tač-Centru ta' Kontroll Nazzjonali tal-Kumitat għall-Provvista u l-Produzzjoni Lokali (CLAP) u l-Kummissarju Ġenerali ta' SEBIN. Responsabbli li dghajjef id-demokrazija permezz tal-manipulazzjoni tad-distribuzzjonijiet tal-programm CLAP fost il-votanti. Barra minn hekk bhala Kummissarju Ġenerali ta' SEBIN, huwa responsabbli għall-attivitajiet ta' SEBIN li jinkludu ksur serju tad-drittijiet tal-bniedem bħad-detenzjoni arbitrarja.	25.6.2018
16.	Katherine Nayarith Harrington Padrón	Viċi Prosekutur Ġenerali (tradotta wkoll bhala Viċi Avukat Ġenerali) Data tat-twelid: 5 ta' Dicembru 1971	Viċi Prosekutur Ġenerali (tradotta wkoll bhala Viċi Avukat Ġenerali) minn Lulju 2017. Mahtura Viċi Prosekutur Ġenerali mill-Qorti Suprema minflok mill-Assemblea Nazzjonali, bi ksur tal-Kostituzzjoni. Responsabbli li dghajfet id-demokrazija u l-istat tad-dritt fil-Venezwela, inkluż billi tat bidu għal prosekuzzjonijiet politikament motivati u naqset milli tinvestiga allegazzjonijiet ta' ksur ta' drittijiet tal-bniedem mir-reġim ta' Maduro.	25.6.2018
17.	Socorro Elizabeth Hernández Hernández	Data tat-twelid: 11 ta' Marzu 1952	Rettur u Membru tal-Kunsill Elettorali Nazzjonali (CNE) u membru tal-Bord Elettorali Nazzjonali (JNE). Responsabbli għall-attivitajiet tas-CNE li mminaw id-demokrazija fil-Venezwela, inkluż l-iffaċilitar tal-istabbiliment tal-Assemblea Kostitwenti illeġittima u l-manipulazzjoni tal-proċess elettorali b'rabta malezzjoni revokatorja presidenzjali li giet ikkanċellata fl-2016, il-posponiment tal-elezzjonijiet tal-gvernaturi fl-2016, u r-rilokazzjoni ta' postijiet tal-votazzjoni fi żmien qasir qabel l-elezzjonijiet tal-gvernaturi fl-2017.	25.6.2018
18.	Xavier Antonio Moreno Reyes	Segretarju Ġenerali tal-Kunsill Elettorali Nazzjonali	Segretarju Ġenerali tal-Kunsill Elettorali Nazzjonali (CNE). Responsabbli li approva d-deċiżjonijiet tas-CNE li mminaw id-demokrazija fil-Venezwela, inkluż l-iffaċilitar tal-istabbiliment tal-Assemblea Kostitwenti illeġittima u l-manipulazzjoni tal-proċess elettorali.	25.6.2018

**▼B**

*ANNEX V*

Lista ta' persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet u korpi msemmija fl-Artikolu 8(4)